

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 9



ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

of murder and the fury intimidation was full of yet now Shaul
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܩܕܡܐ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .1

the chief from letters and he asked for of our Lord the disciples towards
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .2 ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

should find he that if to the assemblies to Darmsuq <to it> to give priests
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

[and] bring he might arrest [them] women or men path in this who follow
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

Darmsuq and approached he travelled and as to Urishlim them
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .3 ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

heaven from a light upon him shone suddenly
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

to him that said a voice and he heard the ground upon and he was thrown
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .4

to kick for you it is hard me you do persecute why Shaul Shaul
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

and our Lord my Lord you who are and said he answered the stakes
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .5 ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

you persecute whom <you> He the Nasraya Yeshua I am said
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

to you will be spoken and there into the city [and] enter rise up but
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .6

were who travelling and the men to do you ought what concerning
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .7 ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

only a sound because amazed were standing on the road with him
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

and got up to them was visible not but a man they heard
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ .8 ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

his eyes though anything he was able to see and not the ground from Shaul
ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ ܐܘܢܘܢܘܨܐ ܠܝܫܘܥ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 9



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܨܬܘܢܐ
ܕܘܨܬܘܢܐ

to Darmsuq they brought him by his hands and holding him were open
 ܕܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܕܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

he did eat and not days [for] three he was able to see and not .9
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .9

a disciple in Darmsuq <in it> now was there he did drink and not
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .10

in a vision to him said and the LORD Khanan-Yah was whose name certain
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

to him said and our Lord my Lord [it is] I behold and he said Khanan-Yah
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .11 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

at the house and inquire Straight that is called to the street go arise
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

for behold the city Tarsus from who is for Shaul of Yehuda
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

whose name [was] a man in a vision he saw was praying he while
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .12

might be opened so that a hand upon him and placed who entered Khanan-Yah |
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ |

many from I have heard my Lord Khanan-Yah and said his eyes
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .13

on Your holy ones he has inflicted evil how much this man concerning
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

from authority he has here even and behold in Urishlim
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .14

your Name who call [upon] those all to arrest the high priests
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ

to me he [is] a vessel because go arise the LORD to him and said
 ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ ܘܨܬܘܢܐ .15

1. The name “Khanan-Yah” means “Yah is merciful.” The play on his name demonstrates the mercy about to be shown to Shaul through the restoration of his eyesight. This is only apparent in the Aramaic.

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 9



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ
ܕܥܘܠܡܐ

the sons of and among and among kings among the Gentiles my Name to carry chosen

ܘܒܢܝ ܘܥܡܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

he will suffer how much will reveal to him for I Israel

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ 16 ܘܥܡܝܢܐ

and placed to him to the house went Khanan-Yah then my Name because of

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ 17 ܘܥܡܝܢܐ

Yeshua our Lord my brother Shaul to him and said a hand upon him

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

you were coming while on the road to you who appeared He has sent me

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

Holy the Spirit and you might be filled with your eyes might be opened that

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

scales that resembled something his eyes from fell and at once

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ 18

and he received and [became] baptized and he arose his eyes and were opened

ܘܥܡܝܢܐ 19 ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

those the disciples with [a few] days and was and was strengthened nourishment

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

in the assembly was he preaching and immediately in Darmsuq who were

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ 20 ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

and amazed of God the Son that he was Yeshua about of the Yehudeans

ܘܥܡܝܢܐ 21 ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

not were and they saying him were who hearing those all were

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

were who calling those all was who persecuting he this was

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

he sent this [reason] for same here even in Urishlim this on name

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

priests to the chief them and take away to bind <as> was

ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ ܘܥܡܝܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 9



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܐ
ܕܡܫܝܚܐ

those was and confounding was strengthened more so now Shaul
ܘܥܡܘܕܐ ܕܥܘܠܡܐ ܘܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .22

was he revealing while in Darmsug were who dwelling <those> Yehudeans
ܘܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

[many] days there to him increased and after the Messiah that this is
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .23 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

was shown to kill him the Yehudeans treachery against him made
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .24 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

to him to do were that they seeking the plot to Shaul but to him
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

and night day of the city the gates were and they keeping watch
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

in a basket the disciples placed him then to kill him
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .25 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

to Urishlim and he went during the night the wall from and let him down
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .26 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

of him were afraid but all of them the disciples to join and desired
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

but Bar-Naba he [was] that a disciple did they believe and not
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .27 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

how to them and explained the apostles to and brought him took him
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

and how with them he spoke and how the LORD he had seen on the road
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

and he went in of Yeshua in the name he spoke boldly in Darmsug
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .28 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

in the name was and he speaking into Urishlim and he went out with them
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ .29 ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

who knew those Yehudeans with and disputing boldly of Yeshua
ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 9



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ
ܕܩܘܨܬܐ

in an upper room and laid her and they washed her and she died days

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

that the city was in Lud that Shimon the disciples and heard

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .38

two men to him and they sent Yoppa the side of on which is

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

and arose with them to come he delay that not of him to request

ܕܥܘܣܬܐ .39 ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

they brought him up he came and when with them [and] went Shimon

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

the widows all around him [and] stood and gathered to the upper room

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

that had given those and cloaks the coats to him and showing weeping

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

the people all put but Shimon she lived while Tabitha to them

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .40 ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

the corpse to and he turned and prayed his knees upon and bowed down out

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

Shimon she saw and when her eyes opened and she get up Tabitha and said

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

and called and raised her up his hand to her and he stretched out she sat up

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .41 ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

alive to them and presented her and to the widows to the saints

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

in our Lord believed and many the city in all this [thing] and was known

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .42

lodging a few not days in Yoppa <in it> and he was

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .43

a tanner Shimon in the house of

ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ